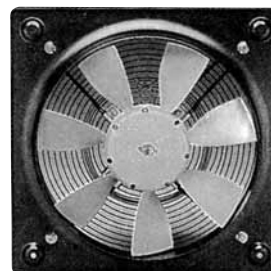
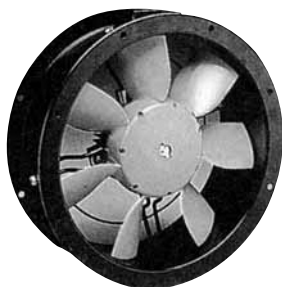


Serie Compact SP
Wentylatorów osiowych
Axial Fans



Dokumentacja techniczno-ruchowa. / Instructions for use and installation.



POLSKI

Wentylatory osiowe serii COMPACT są produktami jakości wykonanymi zgodnie z najwyższymi normami technicznymi (ISO 9001).

Po otrzymaniu wentylatora prosimy o sprawdzenie:

1. Czy typ wielkość wentylatora jest prawidłowa.
2. Czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom żdanym (napięcie, częstotliwość prądu itd.)
3. Czy wentylator nie został uszkodzony podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.

Podłączenie instalacji elektrycznej powinno być wykonane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel, zgodnie z odpowiednimi regulacjami prawnymi obowiązującymi w Polsce.

Instalacja

UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu wentylatora odłączyć zasilanie prądu od instalacji elektrycznej

Wentylatory serii COMPACT (trójfazowe) są przeznaczone do montażu ściennego lub sufitowego, oraz jako część składowa większych urządzeń (np. nagrzewnic). Mogą pracować w dowolnej pozycji (dowolne ułożenie osi wałka).

Wentylator należy mocno i pewnie zamocować w żdanej pozycji wykorzystując otwory w płycie wentylatora (wersja ścienna) lub w kołnierzach obudowy cylindrycznej (wersja kanałowa). Średnica otworu w ścianie bądź kanału nie powinna być mniejsza niż otwór w samym wentylatorze.

Przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego należy się upewnić, czy nic nie przeszkadza w swobodnym obrocie wirnika wentylatora.

Instalacja elektryczna

Sieć elektryczna musi mieć te same parametry (napięcie i częstotliwość) do dane umieszczone na tabliczce znamionowej wentylatora (maksymalne odchyłki: plus/minus 5%).

Wentylatory są wyposażone w silniki o stopniu ochrony IP65. Klasa izolacji uzwojeń F pozwala na stosowanie wentylatorów w zakresie temperatur $-40 +70$ °C.

Każda wersja standardowa wentylatora serii COMPACT zawiera system zabezpieczenia termicznego silnika do zewnętrznego podłączenia.

Zabezpieczenie termiczne zatrzymuje wentylator w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w pracy urządzenia (podwyższona temperatura na uzwojeniu). Pozwala to na dłuższą i bezpieczniejszą pracę wentylatora.

Podłączenia elektryczne wentylatora wraz z zabezpieczeniem termicznym silnika należy dokonać zgodnie z załączonym schematem.

W silnikach trójfazowych zasilanie musi być podłączone poprzez stycznik lub wyłącznik automatyczny podłączony do bezpiecznika termicznego (TP).

W silnikach jednofazowych zasilanie może być podłączone bezpośrednio przez bezpiecznik termiczny (TP) lub przez stycznik (ew. wyłącznik automatyczny) podłączony do bezpiecznika termicznego.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek czynności wykonywanych przy wentylatorze należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, nawet jeżeli wentylator nie pracuje (zabezpieczenie termiczne może ponownie uruchomić silnik, co spowoduje obroty wirnika). Nie wolno zbliżać się w «luźnym» ubraniu lub wyciągać ręki w

kierunku otwartego wlotu (wylotu) pracującego wentylatora.

UWAGA! Brak podłączenia fabrycznego zabezpieczenia termicznego silnika powoduje utratę gwarancji!

Podłączenie fabrycznego zabezpieczenia silnika nie zwalnia użytkownika ze stosowania tradycyjnych zabezpieczeń przeciążeniowych, przy czym nastawa termika musi być zgodna z natężeniem prądu podanym na tabliczce znamionowej silnika. Niezbędne jest podłączenie zabezpieczenia przed zanikiem fazy (w przypadku wentylatorów trójfazowych) powodującego odłączenie zasilania w momencie zaniku jednej z faz.

Załączone w pudełku schematy podłączeń umożliwiają wykonanie następujących opcji pracy silnika:

- a) zmianę kierunku obrotów wirnika,
- b) dwie prędkości obrotowe wentylatora w przypadku urządzeń trójfazowych wg poniższego zestawienia:

- wentylatory z tabliczką znamionową o treści: 220-240V/380-415V - możliwy tylko jeden bieg, bezwzględnie wymagane podłączenie w «gwiazdę», 380V, 50Hz
- wentylatory z tabliczką znamionową o treści: 380-415V - możliwe dwa podłączenia:

1. Aby uzyskać dane katalogowe wymagane jest podłączenie w

- «trójkąt», 380V, 50Hz
2. Aby uzyskać parametry niższe (nowa prędkość obrotowa podana na tabliczce znamionowej wentylatora) należy podłączyć wentylator w «gwiazdę», 380V, 50Hz.

Możliwa jest również regulacja wentylatorów przy pomocy regulatorów transformatorowych lub tyrystorowych.

UWAGA! Pod żadnym pozorem nie wolno zmieniać kąta pochylenia łopatek gdyż może to być przyczyną zniszczenia silnika wentylatora!

Konserwacja

Należy unikać gromadzenia się kurzu na wentylatorze gdyż ogranicza to możliwość odprowadzania ciepła przez silnik, a tym samym może prowadzić do jego uszkodzenia. Osadzony kurz i brud na łopatkach powoduje utratę prawidłowego wyważenia wirnika. Należy wentylator czyścić systematycznie. Łożyska są zamknięte i nie wymagają konserwacji.

Montaż wentylatora w sposób niezgodny z instrukcją oraz praca wentylatora w stanie zdemontowanym są zabronione. Próby samodzielnej naprawy powodują utratę gwarancji. W przypadku wystąpienia uszkodzeń urządzenia prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.

Tabliczka znamionowa wentylatora (V)	Na piecie zasilające (V)	Podłączenie silnika	Prędkość
230/400	230	Δ	Szybko
		Y	Wolno
400 Δ	400	Y	Szybko
		Δ	Wolno

ENGLISH

This COMPACT fan has been manufactured under strict production and quality control standards (mainly ISO 9001).

On receipt of the fan please check the following:

1. The fan size is correct.
2. The type of fan is correct (ie. Plate mounted or slim cased).
3. The details printed on the rating plate are correct including: frequencies, speed, etc.

The installation must be made in accordance with the appropriate regulations in each country.

Installation

The Compact range of fans (three-phase and single-phase) have been specially designed for wall or ceiling installation, or as a component of other equipment. They can work in any position of the axle.

Fix the unit firmly into position using the holes in the mounting plate (wall) or in the outer cylindrical casing (tubular).

Make sure that the diameter of the aperture in which it is to be installed is not less than that of the appliance itself.

Before connecting to the mains supply check that there is no obstruction preventing the free rotation of the propeller.

Electrical connection

The power supply must be of the same voltage and frequency as that indicated on the rating plate of the appliance (maximum variation, plus/minus 5%).

Totally enclosed motor, IP-65

protection, to prevent ingress of dust and water. Class «F» electrical insulation permits use of the fans at ambient temperatures between -40°C and $+70^{\circ}\text{C}$.

This series incorporate an important safety feature.

Thermal overload protection, with external connections.

The thermal protection of the winding stops the fan at the first of any problem, it prevents overloading thus prolonging the life of the motor. For the connection to the mains supply, follow the diagrams here enclosed.

Before handling the fan, make sure that it is disconnected of the mains supply, even if the unit is stopped. (The thermal protection could connect it again and make the propeller turn).

The thermal protection on the single-phase and three-phase appliance can be obtained, following the diagrams here enclosed.

Following the instructions in the accompanying wiring diagrams, it is possible,

- a) to reverse the direction of blade rotation.
- b) two speeds on the three-phase appliances, as indicated on the following table:

Fan

The fan is dynamically balanced.

Units with rating plate (V)	Supply network voltage (V)	Motor connection	Speed
230/400	230	Δ	Higher
		Y	Lower
	400	Y	Higher
400 Δ	400	Δ	Higher
		Y	Lower

The variable pitch of the blades is preset at the factory by precision machinery.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE ANGLE OF THE BLADES BE ALTERED AS THIS CAN DAMAGE THE APPLIANCE.

The temperature of the ambient air must not be less than $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ nor more than $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Avoid excessive accumulation of dust and dirt on the appliance. This slows the heat loss from the motor and may also disturb the balance of the impeller. Clean the unit periodically. The bearings are sealed and lubricated for life.

There are various accessories available for this range, to facilitate and assist with installation. They can be purchased from your dealer when buying the appliance.

Soler & Palau reserve the right to make any modifications to the appliances without previous warning.

Wersja ścienna
Axial -wall

AKCESORIA ACCESSORY SELECTION TABLE			
Wentylator Fan	Siatka ochronna Discharge guard	Zaluzja wywiewna Overpressure louver	
250	DEF-250 D	PER-250 CN	PER-250 W
315	DEF-325 D	PER-355 CN	PER-355 W
355	DEF-375 D	PER-355 CN	PER-355 W
400	DEF-450 D	PER-400 CN	PER-400 W
450	DEF-525 D	PER-450 CN	PER-450 W
500	DEF-525 D	PER-500 CN	PER-500 W
560	DEF-630 D	PER-630 CN	PER-560 W
630	DEF-630 D	PER-630 CN	PER-630 W
710	DEF-800 D	PER-710 CN	PER-800 W

Wersja kanalowa
Axial cylindrical cased

AKCESORIA ACCESSORY SELECTION TABLE				
Wentylator Fan	Siatka ochronna Discharge guard	Kotnierz Coupling clamp	Wspornik montazowy Support foot	Ztacze przeciwdrganiowe Flexible coupling
250	DEF-250 T	BRIDA-250	PIE-250	ACOP-250
315	DEF-315 T	BRIDA-315	PIE-315	ACOP-315
355	DEF-355 T	BRIDA-355	PIE-355	ACOP-355
400	DEF-400 T	BRIDA-400	PIE-400	ACOP-400
450	DEF-450 T	BRIDA-450	PIE-450	ACOP-450
500	DEF-500 T	BRIDA-500	PIE-500	ACOP-500
560	DEF-560 T	BRIDA-560	PIE-560	ACOP-560
630	DEF-630 T	BRIDA-630	PIE-630	ACOP-630
710	DEF-710 T	BRIDA-710	PIE-710	ACOP-710